

Lapsus Medicus

Lapsus Medicus: “Pratts o Pratz”

ALFREDO PINZÓN • BOGOTÁ, D.C.

¿PRATTS O PRATZ?

Un signo clínico clásico para sospechar trombosis venosa profunda (TVP) en los miembros inferiores es la presencia de tres venas dilatadas (centinelas) en la región pretibial de la pierna afectada, que persisten cuando se eleva la extremidad a 45 grados. Es el llamado signo de Pratt.

Este hallazgo fue descrito a finales de la década de 1940 por el cirujano *Gerald H. Pratt*, profesor asociado de cirugía en la Escuela de Medicina de la Universidad de Nueva York y destacado especialista de la Clínica Vasculardel Hospital St. Vincents de la misma ciudad. El doctor Pratt observó que la presencia de esas venas dilatadas era uno de los signos más tempranos de la TVP, por lo que le acuñó el apelativo de “venas centinelas” (sentinel veins).

Probablemente la incorrecta traducción de la voz inglesa “*Pratt’s sign*”, en la que erróneamente se consideró que la *s* del posesivo que sigue al apóstrofo formaba parte del apellido, dio origen a la expresión *signo de Pratts*, y a la forma aún más deformada *signo de Pratz*. Según lo expuesto, la única forma correcta en nuestro idioma para este epónimo es:

Signo de Pratt

Este signo semiológico no debe ser confundido con el *signo de Homans* (descrito por John Homans), que hace referencia al dolor y sensibilidad en los músculos de la pierna afectada cuando se realiza dorsiflexión forzada del pie con la rodilla flejada a 90 grados, o tras comprimir la región gemelar.

Fuentes:

- *Gerald H. Pratt. An early sign of femoral thrombosis. J Am Med Assoc 1949; 140: 476-7. Consultado en <http://jama.ama-assn.org>.*
- *Profesor Jaime Bernal Leongómez - Academia Colombiana de la Lengua.*

* Envíe sus inquietudes, sugerencias o comentarios a: actmedco@etb.net.co – alfredo.pinzon@hus.org.co

Dr. Alfredo Pinzón Junca: Especialista en Medicina Interna y Psicoanálisis. Hospital Universitario de La Samaritana y Hospital Simón Bolívar. Coordinador del Comité de Educación y Comunicaciones de la ACMI. Bogotá D.C.
E-mail: alfredo.pinzon@hus.org.co - alfpin@hotmail.com
Recibido: 23/VIII/10 – Aceptado: 23/VIII/10